

Lire, écrire, à partir des textes de Bernard Friot

Bernard Friot fait partie des auteurs au programme du cycle 3 de l'école primaire. En commentaire des *Histoires pressées*, le ministère de l'Éducation nationale précise : « Trente-cinq histoires très courtes qui jouent avec les mots, les situations, les personnages, les émotions, les bizarreries. Beaucoup reposent sur des paradoxes qui permettent aux jeunes lecteurs d'exercer leur sens logique... Dans de nombreuses classes, déjà, ces courts textes ont été une incitation à l'écriture pour les élèves. »

La piste pédagogique évoquée par le M.E.N. porte sur des situations d'écriture. La quatrième de couverture des *Histoires pressées* précise par ailleurs « Histoires à terminer, à raccommoder, à détruire en mille morceaux », nous incitant ainsi à participer activement à un enseignement de la compréhension en lecture par l'écriture. Roland Barthes a toujours considéré que lire est déjà un acte de récréation du texte littéraire existant. Il a proposé de remplacer le terme de lecteur par celui plus juste à ses yeux de « scripteur ». Les didacticiens du français considèrent depuis longtemps que ces deux activités, lire et écrire, doivent être travaillées en complémentarité : écrire pour mieux comprendre, lire pour pouvoir écrire. Le M.E.N. se positionne de la même manière : « Le plaisir d'écrire vient naturellement prolonger celui de lire. Les compétences d'écriture sont en grande partie dépendantes de l'accumulation des lectures... Dès lors, écrire en relation aux œuvres lues devient, à proprement parler, l'activité d'écriture principale du champ disciplinaire 'littérature'... On peut amorcer le travail en se contentant de faire modifier un aspect du texte lu (le lieu, le temps, un personnage, un épisode, etc.). Le lecteur apprend à interpréter l'écart entre le déroulement chronologique des événements (les faits) et le temps du récit (la narration) qui joue des changements de rythme, des variations sur les durées, des retours en arrière, des accélérations, des omissions... Il en est de même pour le traitement des lieux, car l'élève peut explorer dans le texte et dans l'image différents espaces que lui proposent les œuvres et découvrir, à l'occasion, leurs valeurs symboliques. Ainsi est-il amené à questionner le rapport au réel qui se noue dans le temps et dans l'espace littéraires. »

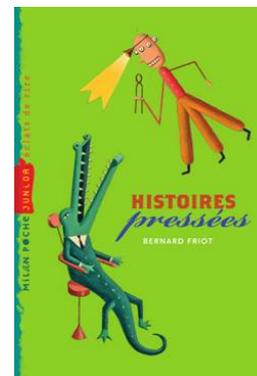
Compétences travaillées dans le projet

En lecture

- Rendre compte des œuvres lues, donner son point de vue à leur propos.
- Établir des relations entre des textes ou des œuvres : même auteur, même thème, même personnage, etc.
- Participer à un débat sur une œuvre en confrontant son point de vue à d'autres de manière argumentée.

En production d'écrit

- Rédiger un court texte narratif en veillant à sa cohérence temporelle (temps des verbes) et à sa précision (dans la nomination des personnages et par l'usage d'adjectifs qualificatifs), en évitant les répétitions par l'usage de synonymes, et en respectant les contraintes syntaxiques et orthographiques ainsi que la



Lire, écrire, à partir des textes de Bernard Friot

ponctuation.

- Rédiger un court dialogue (formulation des questions et des ordres).
- Écrire un texte de type poétique en obéissant à une ou plusieurs consignes précises.

Projet de lecture-écriture

Ce projet se déroule en trois étapes.

• Étape I - Connaître l'auteur

→ Une séance

Le site **Croqu'livre** fournit une fiche sur B. Friot (<http://www.croquilivre.asso.fr/spip.php?article620>) ainsi que le site de **Ricochet** <http://www.ricochet-jeunes.org/auteurs/recherche/1785-bernard-friot>

Les élèves pourront s'y reporter afin de savoir qui est B. Friot et ce qu'il a publié. Extrait :

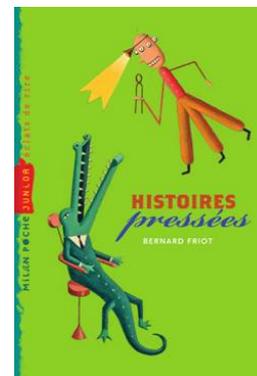
Ricochet : Vous publiez régulièrement des articles de recherche sur la lecture et l'écriture. Est-ce votre expérience d'enseignant qui vous a donné envie de vous impliquer dans ce débat ?

Bernard Friot : Très tôt, dans mon travail d'enseignant, la question des pratiques de lecture des adolescents m'a intéressé. Ensuite, quand j'étais professeur d'École normale et formateur d'instituteurs, j'ai approfondi la réflexion sur cette question. Pour moi, être lecteur ne résulte pas d'un don, c'est une pratique culturelle transmise par l'entourage (la famille, l'école, le groupe social). Il importe donc que ceux qui l'ont acquise la partagent et la transmettent. Finalement, c'est une question politique, au sens le plus fort du terme.

Les notes prises par les élèves peuvent être archivées de deux façons. Création d'une affiche pour la classe (présente le temps du projet) ; création d'une fiche auteur à insérer dans le « carnet de lecteur » si l'élève en possède un comme cela est recommandé (voir par exemple : <http://www.ac-toulouse.fr/web/6256-journal-du-lecteur.php>).

• Étape II - Lire, écrire

Cette étape consiste à lire et exploiter pédagogiquement plusieurs textes issus des *Histoires pressées*. Nous en détaillons neuf. Chaque texte est abordé en termes de compréhension puis de production écrite.



Lire, écrire, à partir des textes de Bernard Friot

Trois temps pour l'activité :

- Lire et comprendre une histoire : lecture collective par l'enseignant puis relecture individuelle par les élèves à partir d'une question de compréhension posée par l'enseignant. Chaque élève formule individuellement par écrit sa réponse (sur un brouillon ou son « carnet de lecteur »). Puis traitement collectif de la question.
- Produire un écrit court à partir d'une consigne précise (élèves par deux). Texte mis au propre sur ordinateur, si possible.
- Affichage des textes produits (environ quinze), lecture et commentaires collectifs sur le respect des consignes d'écriture.

Trois séances à y consacrer :

- Une séance de 50 minutes pour le temps 1.
- Une séance de 50 minutes pour le temps 2.
- Une séance de 50 minutes pour le temps 3.

Le projet comporte donc potentiellement trois séances par semaine. Le nombre de semaines dépend du nombre de récits choisis (nous en proposons neuf).

Trois possibilités de mise en œuvre :

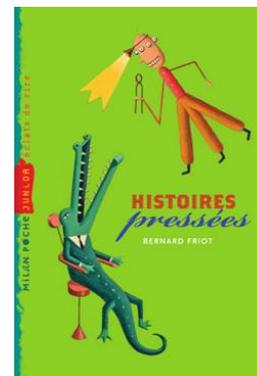
- Projet court sur 3 semaines (séance 1 + 3 textes nécessitant chacun trois séances + séance 11 de clôture).
- Projet pédagogique long s'étalant sur le dernier trimestre qui comportera 9 semaines en 2013.
- Projet d'écriture court sur 3 semaines en pédagogie différenciée. Chaque binôme d'élève ne voit que trois textes et la classe est segmentée en trois groupes de niveaux différents en termes de capacités d'écriture. Ce dispositif est utilisable dans une classe à plusieurs niveaux !

Premier texte : Télévision

Premier temps, compréhension (**séance 1**).

La question de compréhension se décline en trois temps :

- 1) Que veut dire dans le texte « Je sais tout ce qui se passe dans le poste » ? (programme mais aussi événements bizarres).
- 2) Que veut dire dans le texte « Voilà ce qui se passe quand on ne sait pas se servir d'un téléviseur » ?
(Bricoler un téléviseur afin de le transformer en machine à produire des images en trois dimensions et même à faire surgir des êtres vivants du poste comme une porte magique).
- 3) Quelle hypothèse pouvez-vous faire sur la transformation que le héros a effectuée sur le poste de télévision.



Lire, écrire, à partir des textes de Bernard Friot

(Il a créé une porte magique entre deux univers afin de passer d'un monde en deux dimensions à notre monde réel en trois dimensions ; c'est un récit de science-fiction).

Deuxième temps, production d'écrit **(séance 2)**.

La consigne donnée aux élèves est : Continuez le texte suivant en conservant un maximum de phrases du texte de B. Friot : « Moi j'adore jouer aux jeux vidéo. Je connais certains jeux par cœur et je sais tout ce qui se passe sur ma console de jeux... »

Troisième temps, affichage lecture et commentaires **(séance 3)**.

Deuxième texte : Histoire à l'endroit

Premier temps, compréhension **(séance 1)**.

La question de compréhension porte sur la taille des animaux, et leur ordre d'apparition.

« Diriez-vous que l'ordre d'apparition des animaux va du plus petit au plus grand ? Sinon quel effet cela crée-t-il ? »

(un effet comique accentué par les descriptions loufoques de chaque animal)

Deuxième temps, production d'écrit **(séance 2)**.

La consigne donnée aux élèves est : Écrivez une histoire à l'envers (cf. titre) en commençant par la phrase suivante : Un bigorneau jouait tranquillement aux billes.

Conservez le thème d'être mangé.

(il s'agit d'aller du plus petit au plus grand animal marin).

Troisième temps, affichage lecture et commentaires **(séance 3)**.

Troisième texte : Encore une histoire tragique

Premier temps, compréhension **(séance 1)**.

La question de compréhension porte sur ce qui arrive :

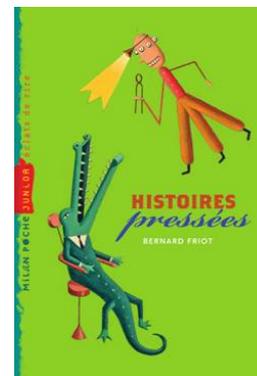
- D'où vient la dispute entre les deux personnages de cette courte histoire ?

(Une dispute éclate entre eux car l'un parle « le dictionnaire » et l'autre fait des phrases).

- « Résumez ce qui arrive aux deux personnages en tenant compte du titre. »

(C'est l'histoire de la rencontre d'un gros dictionnaire colérique – rouge – et d'un petit roman. Une dispute éclate entre eux car l'un parle « le dictionnaire » et l'autre fait des phrases. Ils s'insultent. Le dictionnaire écrase le roman de son poids – sanglantes – et le tue).

Deuxième temps, production d'écrit **(séance 2)**.



Lire, écrire, à partir des textes de Bernard Friot

La consigne donnée aux élèves est : « Sur le modèle du texte de B. Friot, rédigez la rencontre tragique entre un annuaire de téléphone et un petit livre de poésie. Avant de commencer réfléchissez bien à la langue que chacun va utiliser et écrivez quelques dialogues au brouillon. »

Troisième temps, affichage lecture et commentaires (**séance 3**).

Quatrième texte : La chose

Premier temps, compréhension (**séance 1**).

La question de compréhension porte sur ce qui s'est passé.

- À quel moment se passe cette histoire ?
(la nuit)

- Qu'arrive-t-il au personnage ?

(Il a peur ou a fait un cauchemar ; il prend ses pantoufles pour un monstre).

Deuxième temps, production d'écrit (**séance 2**).

La consigne donnée aux élèves est : Modifiez le début du texte jusqu'à « ... et déployait ses antennes. » Modifiez la fin du texte à partir de « Une question, toujours la même, roulait dans ma tête : ... »

L'objet dont a peur le personnage n'est plus une pantoufle mais un portemanteau près de la fenêtre de la chambre.

Troisième temps, affichage lecture et commentaires (**séance 3**).

Cinquième texte : Texte libre

Premier temps, compréhension (**séance 1**).

La question de compréhension porte sur la comparaison entre les trois paragraphes.

« Dites ce qui change et ce qui ne change pas dans les trois paragraphes rédigés par B. Friot. »

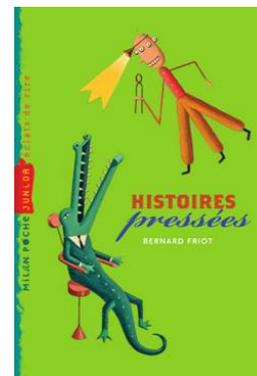
(Les structures syntaxiques sont similaires ; seuls les mots « mon tonton et ma tata », « le tigre », « le poulet », « avec les frites » sont intervertis).

Deuxième temps, production d'écrit (**séance 2**).

La consigne donnée aux élèves peut être double :

- Complétez la liste des jours de la semaine.

- Sur le modèle de dimanche inventez un nouveau paragraphe. Soulignez ensuite dans votre texte les mots qui seront intervertis. Rédigez ensuite lundi et mardi.



Lire, écrire, à partir des textes de Bernard Friot

Troisième temps, affichage lecture et commentaires (**séance 3**).

Sixième texte : Mme Denis ne veut pas d'histoires

Premier temps, compréhension (**séance 1**).

La question de compréhension porte sur l'expression « Je ne veux pas d'histoires ».

Les élèves consultent plusieurs dictionnaires pour répondre. Correction collective.

Ensuite, utilisez sur Internet les liens avec le dictionnaire Larousse pour étudier les expressions suivantes (les élèves notent les définitions sur leur cahier de vocabulaire) :

[Avaler une histoire, un récit, etc.](#)

[C'est de l'histoire ancienne](#)

[C'est toujours la même histoire](#)

[C'est toute une histoire](#)

[C'est une \(tout\) autre histoire](#)

[En faire \(toute\) une histoire](#)

[Histoire ancienne](#)

[Histoire de](#)

[Histoire de fou\(s\)](#)

Deuxième temps, production d'écrit (**séance 2**).

La consigne donnée aux élèves est : Sur le modèle du texte de B. Friot, rédigez un dialogue en deux paragraphes pour compléter le début et la fin du récit suivant :

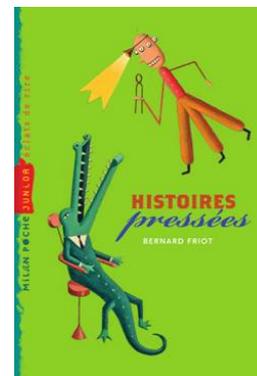
Dans le magasin de M. François, deux bonnets, l'un en laine, l'autre en latex, font un brin de causette pour passer le temps.

- Ah...
- Moi, dit le bonnet en latex...

Pas d'histoires ! dit M. François en mettant les deux bonnets en vitrine. Vous serez vendus pour couvrir seulement la tête des jeunes enfants !

Et voilà : à cause de lui, il ne se passera rien.

Troisième temps, affichage lecture et commentaires (**séance 3**).



Lire, écrire, à partir des textes de Bernard Friot

Septième texte : Recette de cuisine

Premier temps, compréhension (**séance 1**).

La question de compréhension porte sur le procédé d'écriture.

Comment pensez-vous que B. Friot a procédé pour créer ce petit texte ?

(Il a choisi une vraie recette de cuisine. Il a fait des légumes des personnages qui ont une conversation. Il a mis en récit ce qu'a fait le cuisinier en faisant raconter l'histoire par le légume qui vit ainsi un vrai drame.)

Deuxième temps, production d'écrit (**séance 2**).

La consigne donnée aux élèves est en deux temps :

- Ramenez de la maison une recette de cuisine basque : La piperade (<http://www.jedecouvre-la-france.com/f-361.pyrenees-atlantiques-piperade.html>)
- Construisez un dialogue entre deux légumes, à partir de cette recette.

Début du texte

Titre : *Massacre à grande échelle*

Premier paragraphe

J'ai pu enregistrer dans le bac à légumes du réfrigérateur de mon oncle, restaurateur, une conversation émouvante entre une tomate et un poivron. Voici ce document exceptionnel :

- Ah...

Troisième temps, affichage lecture et commentaires (**séance 3**).

Huitième texte : Premier amour

Premier temps, compréhension (**séance 1**).

La question de compréhension porte sur la fin du récit.

De quels personnages s'agit-il et comment cette histoire finit-elle ?

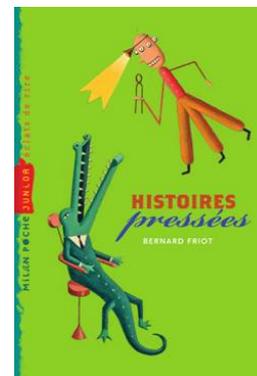
Deuxième temps, production d'écrit (**séance 2**).

La consigne donnée aux élèves est : « Sur le même modèle et en reprenant certaines phrases, écrivez le récit dont le titre est 'Dernier amour'. L'histoire doit bien se terminer. »

Troisième temps, affichage lecture et commentaires (**séance 3**).

Neuvième texte : Prudence

Premier temps, compréhension (**séance 1**).



Lire, écrire, à partir des textes de Bernard Friot

La question de compréhension porte sur la fin du récit. Elle se décline en trois temps.

- Qu'y a-t-il dans chaque livre que le personnage ouvre ?
- Pourquoi le personnage n'ouvre-t-il pas le dernier livre et que veut dire le titre de cette histoire ?
- À quel genre littéraire appartient ce récit ?
(le fantastique, l'étrange)

Deuxième temps, production d'écrit **(séance 2)**.

La consigne donnée aux élèves est : « En conservant les deux premiers paragraphes, proposez d'autres types de livres que ceux du texte (un livre de géographie, d'histoire, de cuisine etc.) et décrivez ce que le personnage trouve à l'intérieur. Complétez le dernier paragraphe de ce récit en commençant par :

« Sur une étagère du haut, tout en haut, elle trouva une encyclopédie sur les animaux sauvages... »
Attention, le titre de cette histoire a changé. Son titre est : « Imprudence ».

Troisième temps, affichage lecture et commentaires **(séance 3)**.

• Étape III - Clôture du projet

→ Une séance

Échanges oraux autour du mot « histoire ».

Neufs textes ont dans leur titre le mot « histoire » :

« Histoire d'histoires » ; « Histoire à l'endroit » ; « Encore une histoire tragique » ; « Histoire policière » ;
« Mme Denis ne veut pas d'histoires » ; « Les histoires ne sont plus ce qu'elles étaient » ; « Les histoires se terminent toujours de la même façon » ; « Une histoire au menu » ; « Il y a des histoires partout ».

Ressource pédagogique

« Comment j'ai écrit certaines des histoires pressées » dans Lire et Ecrire à l'école, CRDP, Grenoble, n° 19, 2003.

Ce texte est téléchargeable gratuitement sur le site du CRDP de Grenoble :

<http://www.crdp.ac-grenoble.fr/liretecreire/spip.php?article31>